

LIETUVOS LITERATŪROS VERTIMŲ SKATINIMO PROJEKTŲ FINANSAVIMO VALSTYBĖS BIUDŽETO LĖŠOMIS TVARKOS APRAŠAS

I SKYRIUS BENDROSIOS NUOSTATOS

1. Lietuvos literatūros vertimų skatinimo projektų finansavimo valstybės biudžeto lėšomis tvarkos aprašas (toliau – Aprašas) nustato reikalavimus pareiškėjams, paraiškoms ir projektams, kvietimų teikti paraiškas paskelbimo ir paraiškų teikimo tvarką, paraiškų vertinimą ir sprendimo dėl finansavimo priėmimą, sutarties sudarymą ir vykdymą, atsiskaitymą už skirtą finansavimą, informacijos teikimo tvarką ir asmens duomenų apsaugą.

2. Lietuvos literatūros vertimų skatinimo projektų finansavimo tikslas – skatinti Lietuvos literatūros vertimus ir sklaidą užsienyje.

3. Valstybės biudžeto lėšų skyrimą Apraše nustatyta tvarka administruoja Lietuvos kultūros institutas (toliau – Institutas).

4. Finansavimas Apraše nustatyta tvarka teikiamas nepažeidžiant nereikšmingos (*de minimis*) pagalbos reikalavimų, vadovaujantis 2023 m. gruodžio 13 d. Europos Komisijos reglamentu (ES) Nr. 2023/2831 dėl Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 107 ir 108 straipsnių taikymo *de minimis* pagalbai (toliau – *de minimis* reglamentas).

5. Finansavimas šiame Apraše nustatyta tvarka teikiamas tiesioginių dotacijų būdu. Jeigu *de minimis* pagalba išmokama dalimis, ji yra diskontuojama iki jos vertės suteikimo metu, kaip nustatyta taikomo *de minimis* reglamento 3 straipsnio 6 dalyje.

6. Apraše vartojamos sąvokos:

6.1. **Finansavimo sutartis** – Instituto direktoriaus įsakymu patvirtintos formos projekto įgyvendinimo finansavimo sutartis su priedais, kurią sudaro asmuo, kuriam skirtas finansavimas ir Institutas;

6.2. **Iliustruotas leidinys** – bet kuria užsienio kalba publikuojama Lietuvos literatūros paveikslėlių knyga vaikams ar grafinis romanas popierinės ar elektroninės knygos pavidalu;

6.3. **Leidinys** – bet kuria užsienio kalba publikuojamas Lietuvos literatūros grožinis ar negrožinis tekstas, tekstų rinktinė ar antologija, popierinės, elektroninės ar garsinės knygos pavidalu;

6.4. **Lietuvos literatūra** – Lietuvos autoriaus, lietuvių kilmės autoriaus kūrinys ar literatūros kūrinys, tiesiogiai susijęs su Lietuvos kultūra, istorija ir (ar) menininkais;

6.5. **Paraiška** – Instituto direktoriaus įsakymu patvirtintos formos dokumentas, pareiškėjo teikiamas Institutui, siekiant gauti finansavimą projekto įgyvendinimui;

6.6. **Pareiškėjas** – paraišką Institutui teikiantis juridinis asmuo, vykdamas leidybinę veiklą;

6.7. **Projektas** – laike apibrėžta kryptingos veiklos priemonių visuma, kurios tikslas – išversti į užsienio kalbą ir išleisti leidinį arba iliustruotą leidinį bei vykdyti jo sklaidą;

6.8. **Projekto ataskaita** – Instituto direktoriaus įsakymu patvirtintos formos projekto įgyvendinimo ir faktinių išlaidų ataskaita su priedais, projekto vykdytojo teikiama Institutui Apraše nustatyta tvarka;

6.9. **Projekto įgyvendinimo laikotarpis** – laikotarpis, kurio pradžioje turi būti pradėtos, o pabaigoje – baigtos visos projekto veiklos;

6.10 **Projekto vykdytojas** – juridinis asmuo, kuriam Apraše nustatyta tvarka skirtas finansavimas ir kuris su Institutu sudaręs finansavimo sutartį bei yra atsakingas už projekto įgyvendinimą;

6.11. **Sklaida** – leidinio ar iliustruoto leidinio publikavimas, viešinimas, platinimas ir tam skirti renginiai projekto įgyvendinimo valstybėje ir (ar) internete;

6.12. Kitos Apraše vartojamos sąvokos suprantamos taip, kaip jos apibrėžtos Lietuvos Respublikos autorių teisių ir gretutinių teisių įstatyme, Lietuvos Respublikos valstybės ir savivaldybių turto valdymo, naudojimo ir disponavimo juo įstatyme, Lietuvos Respublikos viešojo sektoriaus atskaitomybės įstatyme.

7. Apraše nurodyti dokumentai rengiami, teikiami, susirašinėjimas ir kitas keitimasis informacija vykdomi lietuvių arba anglų kalbomis. Pateikus informaciją kita kalba, kartu privaloma pateikti jos vertimą į lietuvių arba anglų kalbą. Šiam vertimui neprivalomas notaro atliekamas dokumentų vertimo iš vienos kalbos į kitą tikrumo liudijimas.

II SKYRIUS REIKALAVIMAI PAREIŠKĖJAMS IR PROJEKTAMS

8. Paraiškas gali teikti leidybinę veiklą vykdančios juridiniai asmenys.

9. Finansavimas skiriamas tik šioms projekto įgyvendinimo išlaidoms padengti:

9.1. Leidinio arba iliustruoto leidinio vertimo išlaidos;

9.2. Iliustruoto leidinio redagavimo, maketavimo, dizaino ir (ar) spaudos išlaidos, taip pat autorių teisių į iliustruotą leidinį įsigijimo išlaidos.

10. Projekto įgyvendinimo laikotarpiu planuojamo išleisti leidinio ar iliustruoto leidinio pirmasis tiražas turi būti ne mažesnis nei 500 egzempliorių, išskyrus poezijos ar dramos leidinius, kurių pirmasis tiražas – ne mažesnis nei 300 egzempliorių.

11. Leidinio ir iliustruoto leidinio vertimas finansuojamas tik tuo atveju, jeigu sutartis ar kitas rašytinis dokumentas, kuriuo susitariama dėl paraiškoje nurodyto leidinio vertimo, yra sudarytas su fiziniu asmeniu (vertėju) ir visos autorių turtinės teisės į leidinio vertimą priklauso jam.

12. Aprašo 9 punkte nurodytoms išlaidoms padengti gali būti skiriama ne daugiau nei 70 proc. lėšų reikalingų viso projekto įgyvendinimui.

13. Aprašo 9.2 punkte prašomos finansuoti sumos dydis negali būti didesnis kaip 1 000 Eur.

14. Pagal Aprašą *de minimis* pagalba teikiama laikantis šių reikalavimų:

14.1. visais atvejais pareiškėjui gali būti skiriama tik tokio dydžio finansavimo suma, kurią suteikus nebūtų viršijama bendra maksimali vienam juridiniam asmeniui ir su juo susijusiems asmenims (juridiniams asmenims ir fiziniams asmenims, vykdančioms ūkinę komercinę veiklą, kaip tai nustatoma *de minimis* reglamento 2 straipsnio 2 dalyje) suteiktos per bet kurį trejų metų laikotarpį 300 000 Eur *de minimis* pagalbos suma (toliau – *de minimis* pagalbos suma);

14.2. visi naudojami skaičiai yra bruto, t. y. prieš bet kokį mokesčių ar kitų rinkliavų atskaitymą;

14.3. jeigu pareiškėjas vykdo veiklą keliuose sektoriuose, kuriems taikomas *de minimis* reglamentas, arba kitą veiklą, kuriai taikomas *de minimis* reglamentas, teikiant pagalbą turi būti tenkinamos *de minimis* reglamento 1 straipsnio 2 dalies nuostatos;

14.4. pareiškėjo susijungimo, įsigijimo ar suskaidymo atvejais, teikiant pagalbą taikomos *de minimis* reglamento 3 straipsnio 8 ir 9 dalių nuostatos;

14.5. teikiama pagalba gali būti sumuojama su kita nereikšminga (*de minimis*) pagalba ir (ar) valstybės pagalba vadovaujantis *de minimis* reglamento 5 straipsnio nuostatomis.

15. Finansavimas nėra skiriamas projektų tapačioms veiklų išlaidoms padengti, kurioms įgyvendinti buvo skirtas finansavimas iš kitų šaltinių (valstybės ar savivaldybių biudžetų ir fondų, Europos Sąjungos ir (ar) Europos ekonominės erdvės valstybių narių, ar kitų valstybių lėšų).

16. Finansavimas skiriamas tik tokių projekto įgyvendinimo išlaidų padengimui, kurios patirtos ne anksčiau nei finansavimo sutarties sudarymo metais, išskyrus išlaidas, kurios patirtos Aprašo 23.1 ir 23.2 papunkčiuose nurodytų dokumentų pagrindu.

17. Projekto įgyvendinimo laikotarpio pabaiga negali būti vėlesnė nei finansavimo sutarties sudarymo metų gruodžio 1 d., išskyrus atvejus, jei dalį projekto veiklų yra planuojama įgyvendinti po finansavimo sutarties sudarymo metų einančiais metais. Tokiais atvejais projekto įgyvendinimo

laikotarpio pabaiga negali būti vėlesnė nei iki po finansavimo sutarties sudarymo metų einančių metų gruodžio 1 d.

18. Kiekviename finansuoto leidinio ar iliustruoto leidinio egzemplioriuje privaloma leidinio ar iliustruoto leidinio kalba nurodyti, kad jį finansavo Institutas, taip pat kitus Instituto pateiktus duomenis (Instituto logotipą ir kt.) finansavimo sutartyje nustatyta tvarka.

19. Paraiškos nesvarstomos ir finansavimas neskiriamas pareiškėjams, kurie neįvykdė su Institutu anksčiau sudarytoje finansavimo sutartyje numatytų įsipareigojimų ar įvykdė juos tik iš dalies ir nuo Instituto priimto sprendimo dėl tokio pažeidimo ir projekto vykdytojo teisės teikti paraiškas apribojimo iki paraiškos pateikimo yra praėję mažiau nei dveji metai.

III SKYRIUS

KVIETIMŲ TEIKTI PARAIŠKAS SKELBIMAS IR PARAIŠKŲ TEIKIMO TVARKA

20. Per metus skelbiami ne mažiau kaip du kvietimai teikti paraiškas: pirmasis kvietimas ateinančių metų finansavimui gauti skelbiamas einamųjų metų IV ketvirtį, antrasis kvietimas – tų metų, kuriems skiriamas finansavimas, I ketvirtį, išskyrus kvietimus, skelbiamus 2024 metais. 2024 metais pirmasis kvietimas skelbiamas šių metų I ketvirtį.

21. Kvietimas teikti paraiškas ir visa su kvietimu susijusi informacija skelbiama lietuvių ir anglų kalbomis oficialioje Instituto interneto svetainėje likus ne mažiau nei 3 darbo dienoms iki paraiškų priėmimo pradžios.

22. Kvietime teikti paraiškas nurodoma:

22.1. paraiškų priėmimo laikotarpis, kuris negali būti trumpesnis nei 20 darbo dienų;

22.2. paraiškų pateikimo būdas (-ai);

22.3. Instituto darbuotojo, atsakingo už kvietimą, pareigos, vardas, pavardė, telefono numeris, elektroninio pašto adresas;

22.4. kita reikalinga informacija.

23. Paraiška pildoma ir pateikiama Institutui tiesiogiai oficialioje Instituto interneto svetainėje. Kartu su paraiška privaloma pateikti:

23.1. tarp pareiškėjo ir paraiškoje nurodyto leidinio autorių teisių turėtojo sudarytos sutarties ar kito rašytinio susitarimo, suteikiančio pareiškėjui teisę naudoti leidinį paraiškoje nustatyta apimtimi, kopija;

23.2. tarp pareiškėjo ir vertėjo sudarytos sutarties ar kito rašytinio dokumento, kuriuo susitariama dėl paraiškoje nurodyto leidinio vertimo, kopija, išskyrus atvejus, kai leidinys leidžiamas originalo kalba;

23.3. laisvos formos Aprašo 23.2 papunktyje nurodytą sutartį sudariusio vertėjo profesinės veiklos aprašymas ir išverstų kūrinių sąrašas arba, jei ši informacija yra viešai ir nemokamai prieinama internete – nuoroda į tokį interneto puslapį, išskyrus atvejus, kai leidinys leidžiamas originalo kalba;

23.4. laisvos formos paraiškos lydraštis, kuriame patvirtinamas paraiškoje ir jos prieduose nurodytos informacijos teisingumas. Paraiškos lydraštis turi būti pasirašytas paraišką teikiančio juridinio asmens vadovo arba jo įgalioto asmens pridedant prie paraiškos įgaliojimo ar kito dokumento kopiją.

24. Aprašo 23.1 ir 23.2 papunkčiuose nurodytų dokumentų sudarymo data visais atvejais negali būti vėlesnė nei paraiškos pateikimo Institutui data. Pateikus dokumentus, neatitinkančius šiame punkte nustatyto reikalavimo, paraiška yra atmetama Aprašo 29 punkte nustatyta tvarka.

25. Siekiant užtikrinti projektų vertinimo skaidrumą ir pareiškėjų lygiateisiškumą, paraiškų taisymas, tikslinimas, pildymas ar papildomas dokumentų teikimas pareiškėjų iniciatyva po jų pateikimo yra negalimas.

26. Institutas visus su paraiška susijusius pranešimus, dokumentus ir kitą informaciją pareiškėjui teikia paraiškoje nurodytu pareiškėjo elektroninio pašto adresu. Institutui pateikus informaciją šiame punkte nustatyta tvarka, laikoma, kad pareiškėjui informacija yra pateikta tinkamai ir pareiškėjas turėjo ir galėjo su ja susipažinti.

IV SKYRIUS

PARAIŠKŲ VERTINIMAS IR SPRENDIMO DĖL FINANSAVIMO PRIĖMIMAS

27. Paraiškų vertinimą sudaro šie etapai:

27.1. administracinės atitikties vertinimas;

27.2. ekspertinis vertinimas.

28. Paraiškų administracinės atitikties vertinimą atlieka Instituto direktoriaus įgaliotas Instituto valstybės tarnautojas arba darbuotojas, dirbantis pagal darbo sutartį. Administracinės atitikties vertinimas atliekamas pasibaigus paraiškų priėmimo terminui, bet ne vėliau kaip per 15 darbo dienų nuo kvietime teikti paraiškas nurodyto paraiškų priėmimo termino pabaigos. Administracinės atitikties vertinimo metu nustatoma, ar paraiška pateikta laikantis kvietime teikti paraiškas ir Apraše nustatytų administracinių reikalavimų, taip pat, ar suteikus pareiškėjui prašomą finansavimo sumą, nebus viršyta *de minimis* pagalbos suma.

29. Jeigu vertinant paraiškos administracinę atitiktį nustatoma, kad paraiška pateikta pasibaigus kvietime teikti paraiškas nustatytam paraiškų priėmimo terminui arba paraiška neatitinka Apraše ir kvietime nustatytų administracinių reikalavimų ir šių trūkumų neįmanoma pašalinti, paraiška yra atmetama. Institutas per 3 darbo dienas nuo Instituto direktoriaus ar jo įgalioto asmens atitinkamo sprendimo priėmimo dienos paraiškoje nurodytu elektroninio pašto adresu informuoja pareiškėją apie priimtą sprendimą, nuroydamas paraiškos atmetimo priežastis ir šio sprendimo apskundimo tvarką.

30. Jeigu vertinant paraiškos administracinę atitiktį nustatoma, kad paraiška neatitinka Apraše ir kvietime nustatytų administracinių reikalavimų, ir šiuos trūkumus galima pašalinti, Institutas informuoja pareiškėją paraiškoje nurodytu elektroninio pašto adresu apie nustatytus paraiškos trūkumus ir galimybę juos ištaisyti per Instituto nustatytą terminą, kuris negali būti trumpesnis kaip 3 darbo dienos. Jeigu pareiškėjas per nustatytą terminą trūkumų nepašalina arba juos pašalina netinkamai, Instituto direktorius ar jo įgaliotas Instituto darbuotojas priima sprendimą tokios paraiškos nesvarstyti. Institutas per 3 darbo dienas nuo sprendimo priėmimo dienos paraiškoje nurodytu elektroninio pašto adresu informuoja pareiškėją apie priimtą sprendimą, nuroydamas paraiškos atmetimo priežastis ir šio sprendimo apskundimo tvarką.

31. Paraiškos, atitinkančios kvietime teikti paraiškas ir Apraše nustatytus administracinius reikalavimus, ne vėliau kaip per 25 darbo dienas nuo kvietime nurodyto paraiškų priėmimo termino pabaigos teikiamos vertinti ekspertams, turintiems Institutui reikalingų specialiųjų žinių ir įgūdžių lietuvių literatūros bei literatūros vertimo ir leidybos srityje.

32. Ekspertų atranka ir darbas organizuojami vadovaujantis Instituto direktoriaus įsakymu tvirtinamu Lietuvos literatūros vertimų skatinimo projektų paraiškas vertinančių ekspertų komisijos darbo reglamentu (toliau – Reglamentas).

33. Paraiškos ekspertinį vertinimą Reglamente nustatyta tvarka atlieka ekspertų komisija, sudaryta iš ne mažiau kaip 3 narių. Prieš svarstant paraiškas ekspertų komisijos posėdyje (posėdžiuose), komisijos nariai įvertina paraiškas individualiai.

34. Ekspertinio vertinimo metu paraiška įvertinama balu nuo 0 iki 100 balų, vadovaujantis šiais vertinimo kriterijais:

34.1. paraiškų, pateiktų dėl leidinių projektų finansavimo, vertinimo kriterijai:

34.1.1. leidinio meninė vertė ir (ar) aktualumas (0–30);

34.1.2. leidinio vertėjo patirtis ir profesinė kvalifikacija (0–20);

34.1.3. pareiškėjo patirtis (0–20);

34.1.4. leidinio sklaidos plano įgyvendinimas (0–20);

34.1.5. projekto įgyvendinimo išlaidų sąmatos ir vertimo kaštų pagrįstumas (0–10);

34.2. paraiškų, pateiktų dėl iliustruotų leidinių projektų finansavimo, vertinimo kriterijai:

34.2.1. iliustruoto leidinio meninė vertė ir aktualumas (0–40);

34.2.2. pareiškėjo patirtis (0–20);

34.2.3. iliustruoto leidinio sklaidos plano įgyvendinimas (0–20);

34.2.4. projekto įgyvendinimo išlaidų sąmatos ir (ar) vertimo kaštų pagrįstumas (0–20).

35. Detalios balų skyrimo taisyklės nustatomos Instituto direktoriaus tvirtinamame Lietuvos literatūros vertimų skatinimo projektų vertinimo kriterijų apraše.

36. Finansavimas gali būti skiriamas pareiškėjams, kurių paraiškos Apraše nustatyta tvarka įvertinamos ne mažiau nei 60,00 balų. Atsižvelgiant į skirstomų valstybės biudžeto lėšų sumą, prioritetas teikiamas paraiškoms, kurių vertinimo kriterijams skiriamų balų suma yra didžiausia.

37. Ekspertai individualų vertinimą atlieka ne vėliau kaip per 15 darbo dienų nuo paraiškų pateikimo jiems dienos ir vertinimo rezultatus pateikia Instituto direktoriaus įgaliotam Instituto valstybės tarnautojui ar darbuotojui, dirbančiam pagal darbo sutartį, kuris susumuoja individualaus vertinimo duomenis, išveda jų vidurkius atskirai pagal kiekvieną projektą ir Instituto direktoriaus nustatytos formos suvestinę teikia svarstyti ekspertų komisijai jos posėdžio metu. Ekspertų komisija jos posėdžio metu parengia išvadą dėl galutinio projektų įvertinimo ir daugiausiai balų surinkusiems projektams siūlomo skirti finansavimo (toliau – ekspertų komisijos išvada).

38. Sprendimą dėl projektų finansavimo priima Instituto direktorius, įvertinęs ekspertų komisijos išvadą ne vėliau kaip per 5 darbo dienas nuo jos pateikimo. Instituto direktoriaus įsakyme nurodoma: pareiškėjas (-ai), leidinio (-ių) autorius (-iai) ir pavadinimas (-ai), vertėjo (-ų) vardas (-ai) ir pavardė (-ės) (jei taikoma), paraiškos (-ų) įvertinimas balais, skiriama (-os) finansavimo suma (-os) ir įsakymo apskundimo tvarka. Instituto direktoriaus įsakymas skelbiamas oficialioje Instituto interneto svetainėje ne vėliau kaip per 3 darbo dienas nuo įsakymo priėmimo dienos.

39. Instituto direktorius gali priimti sprendimą, neatsižvelgdamas į ekspertų komisijos išvadą, jeigu:

39.1. paaiškėja aplinkybės, sąlygojančios būtinybę nušalinti paraišką vertinusį (-ius) ekspertą (-us) nuo paraiškos (-ų) vertinimo Reglamente nustatyta tvarka;

39.2. paaiškėja aplinkybės, kad paraiška neatitinka kvietime teikti paraiškas ir (ar) Apraše numatytų reikalavimų;

39.3. paaiškėja kitos aplinkybės, užkertančios kelią įgyvendinti projektą, kurios nebuvo žinomos ekspertinio vertinimo metu: pasikeičia geopolitinė, ekonominė, epidemiologinė situacija ar įvyksta kitas ženklus pokytis visuomenės gyvenime;

39.4. kitais išimtiniais argumentuotai pagrįstais atvejais.

40. Instituto direktoriui priėmus Aprašo 39.1 papunktyje numatytą sprendimą, paraiškos gražinamos vertinti ekspertų komisijai.

41. Instituto direktoriui priėmus sprendimą skirti finansavimą projektui, Institutas pateikia duomenis Suteiktos valstybės pagalbos ir nereikšmingos (*de minimis*) pagalbos registruui per 5 darbo dienas suteikus *de minimis* pagalbą.

V SKYRIUS SUTARTIES SUDARYMAS IR VYKDYMAS

42. Su pareiškėju, kuriam skirtas finansavimas, Institutas sudaro finansavimo sutartį. Finansavimo sutartis sudaroma lietuvių ir anglų kalbomis. Finansavimo sutarties galiojimo metu projekto vykdytojas neturi teisės vienašališkai perleisti tretiesiems asmenims jokių savo teisių ir pareigų, kylančių iš šios sutarties.

43. Atsižvelgiant į paraiškoje numatytą projekto įgyvendinimo laikotarpį, su pareiškėju sudaroma:

43.1. vieno etapo finansavimo sutartis, jeigu projekto įgyvendinimo laikotarpio pabaiga yra iki finansavimo sutarties sudarymo metų gruodžio 1 d.;

43.2. dviejų etapų finansavimo sutartis, jeigu projekto įgyvendinimo laikotarpio pabaiga yra vėlesnė nei finansavimo sutarties sudarymo metų gruodžio 1 d., bet visais atvejais ne vėlesnė nei po finansavimo sutarties sudarymo metų einančių metų gruodžio 1 d.

44. Projekto vykdytojas, ne vėliau kaip per 40 darbo dienų nuo Instituto direktoriaus įsakymo dėl lėšų skyrimo, pateikia tinkamai užpildytą ir pasirašytą Instituto direktoriaus įsakymu patvirtintos formos sutartį su skirtų lėšų išlaidų sąmata. Finansavimo sutartį su projekto vykdytoju pasirašo Instituto direktorius arba jo įgaliotas asmuo. Projekto vykdytojui nepateikus pasirašytos finansavimo

sutarties ir projekto išlaidų sąmatos šiame punkte nustatytais terminais ir tvarka, Instituto direktorius priima sprendimą dėl projekto vykdytojui skirto finansavimo panaikinimo.

45. Projekto vykdytojui skirtas finansavimas pervedamas:

45.1. sudarius vieno etapo finansavimo sutartį, 100 procentų skirto finansavimo sumos pervedama projekto vykdytojui tinkamai atsiskaičius Aprašo 50.1 papunktyje nustatyta tvarka;

45.2. sudarius dviejų etapų finansavimo sutartį, iki 60 procentų skirto finansavimo sumos pervedama projekto vykdytojui tinkamai atsiskaičius Aprašo 50.2.1 papunktyje nustatyta tvarka, o likusi dalis – tinkamai atsiskaičius Aprašo 50.2.2 papunktyje nustatyta tvarka.

46. Kai finansavimas skiriamas leidinio arba iliustruoto leidinio vertimui, esant pareiškėjo prašymui, tarp Instituto, projekto vykdytojo ir finansavimo sutartyje nurodyto vertėjo gali būti pasirašoma Instituto direktoriaus įsakymu patvirtintos formos trišalė sutartis dėl tiesioginio lėšų pervedimo vertėjui.

47. Projekto vykdytojas privalo užtikrinti, kad skirtas finansavimas būtų panaudotas tik finansavimo sutartyje nustatyta tvarka ir terminais.

48. Projekto vykdytojas turi teisę ne vėliau kaip iki finansavimo sutartyje nurodyto projekto įgyvendinimo laikotarpio pabaigos likus ne mažiau nei 10 darbo dienų pateikti Institutui argumentuotą prašymą dėl projekto įgyvendinimo laikotarpio keitimo. Sprendimą dėl tokio prašymo tenkinimo priima Instituto direktorius per 5 darbo dienas nuo prašymo gavimo dienos. Nepatenkinus prašymo, projekto vykdytojas turi laikytis finansavimo sutartyje nustatytų sąlygų.

49. Institutas visus su finansavimo sutartimi susijusius pranešimus, dokumentus ir kitą informaciją projekto vykdytojui teikia finansavimo sutartyje nurodytu projekto vykdytojo elektroninio pašto adresu. Institutui pateikus informaciją šiame punkte nustatyta tvarka, laikoma, kad projekto vykdytojui informacija yra pateikta tinkamai ir projekto vykdytojas turėjo ir galėjo su ja susipažinti.

VI SKYRIUS ATSISKAITYMAS UŽ SKIRTĄ FINANSAVIMĄ

50. Projekto vykdytojas už skirtą finansavimą atsiskaito šia tvarka:

50.1. sudarius vieno etapo finansavimo sutartį, projekto vykdytojas ne vėliau kaip per 10 darbo dienų nuo projekto įgyvendinimo laikotarpio pabaigos Institutui pateikia projekto ataskaitą už visą projekto įgyvendinimo laikotarpį ir savo lėšomis atsiunčia 6 finansavimo sutartyje nurodyto leidinio egzempliorius, išskyrus, kai leidinys išleidžiamas tik garsinės ar elektroninės knygos pavidalu. Tokiu atveju projekto vykdytojas finansavimo sutartyje nustatyta tvarka pateikia Institutui tokio leidinio rinkmeną;

50.2. sudarius dviejų etapų finansavimo sutartį, projekto vykdytojas:

50.2.1. ne vėliau kaip iki finansavimo sutarties sudarymo metų gruodžio 10 d. pateikia Institutui projekto ataskaitą už projekto įgyvendinimą iki ataskaitos pateikimo dienos;

50.2.2. ne vėliau kaip per 10 darbo dienų nuo projekto įgyvendinimo laikotarpio pabaigos Institutui pateikia projekto ataskaitą už visą projekto įgyvendinimo laikotarpį ir savo lėšomis atsiunčia 6 sutartyje nurodyto leidinio egzempliorius, išskyrus, kai leidinys išleidžiamas tik garsinės ar elektroninės knygos pavidalu. Tokiu atveju projekto vykdytojas finansavimo sutartyje nustatyta tvarka pateikia Institutui tokio leidinio rinkmeną.

51. Projekto vykdytojui nepateikus projekto ataskaitos per Apraše nustatytą terminą, Instituto direktorius priima sprendimą dėl vienašališko finansavimo sutarties, sudarytos su projekto vykdytoju, nutraukimo. Tokiu atveju projekto vykdytojas praranda teisę teikti paraiškas ir gauti Instituto administruojamas lėšas dvejus metus nuo Instituto direktoriaus sprendimo priėmimo dienos ir privalo grąžinti iš Instituto gautas lėšas per Instituto nustatytą terminą.

52. Projekto vykdytojui pateikus projekto ataskaitą, neatitinkančią Apraše nustatytų reikalavimų, ir nepašalinus šių trūkumų per Instituto nustatytą terminą, kuris negali būti trumpesnis nei 2 darbo dienos, Instituto direktorius priima sprendimą dėl vienašališko finansavimo sutarties, sudarytos su projekto vykdytoju, nutraukimo. Tokiu atveju projekto vykdytojas praranda teisę teikti

paraiškas ir gauti Instituto administruojamas lėšas dvejus metus nuo Instituto direktoriaus sprendimo priėmimo dienos ir, jeigu lėšos projekto vykdytojui buvo išmokėtos Aprašo 45.2 papunktyje nustatyta tvarka, privalo jas gražinti per Instituto nustatytą terminą, kuris negali būti trumpesnis nei 10 darbo dienų ir ne ilgesnis nei 1 metai.

53. Projekto vykdytojui Apraše ir finansavimo sutartyje nustatyta tvarka bei terminais nepateikus Institutui finansavimo sutartyje nurodyto leidinio ar iliustruoto leidinio egzempliorių arba kitų Institutui tinkamų įrodymų, kad toks leidinys yra platinamas, o leidinio egzemplioriai yra išsiųsti Institutui, ir nepašalinus šių trūkumų per Instituto nustatytą terminą, kuris negali būti trumpesnis nei 2 darbo dienos, yra laikoma, kad projekto ataskaita nepateikta ir yra taikomas Aprašo 52 punktas.

54. Institutui pareikalavus, projekto vykdytojas per 5 darbo dienas privalo pateikti visų projekto ataskaitoje nurodytų išlaidas pateisinančių ir apmokėjimą patvirtinančių dokumentų kopijas, patvirtintas projekto vykdytojo vadovo parašu. Išlaidas pateisinantys dokumentai yra prekių (paslaugų) tiekėjų pateiktos sąskaitos faktūros, elektroninės sąskaitos, PVM sąskaitos faktūros, pirkimo-pardavimo kvitai, darbo užmokesčio apskaitos žiniaraščiai, kelionių dokumentai, sutartys ir darbų priėmimo-perdavimo aktai bei kiti dokumentai, pateisinantys ir įrodantys patirtas išlaidas ir jų tikslingumą. Išlaidų apmokėjimą įrodantys dokumentai yra mokėjimo pavedimus patvirtinantys dokumentai, kasos išlaidų orderiai ir kiti dokumentai, įrodantys, kad pagal išlaidas pateisinančius dokumentus buvo atliktas mokėjimas.

55. Institutui nustačius, kad projekto vykdytojas projekto įgyvendinimo išlaidas patyrė ne pagal finansavimo sutartyje nurodytą paskirtį, nepateikė pagal finansavimo sutartį privalomų pateikti dokumentų, neįvykdė kitų finansavimo sutartyje numatytų įsipareigojimų ar įvykdė juos tik iš dalies, ir projekto vykdytojui nepašalinus šių trūkumų per Instituto nustatytą terminą, kuris negali būti trumpesnis nei 3 darbo dienos, Instituto direktorius priima sprendimą dėl projekto vykdytojui skirto finansavimo panaikinimo, ir Institutas vienašališkai nutraukia su projekto vykdytoju sudarytą finansavimo sutartį. Tokiu atveju projekto vykdytojas praranda teisę teikti paraiškas ir gauti Instituto administruojamas lėšas dvejus metus nuo Instituto direktoriaus sprendimo priėmimo dienos ir, jeigu lėšos projekto vykdytojui buvo išmokėtos Taisyklių 45.2 papunktyje nustatyta tvarka, privalo jas gražinti per Instituto nustatytą terminą, kuris negali būti trumpesnis nei 10 darbo dienų ir ilgesnis nei 1 metai.

56. Projekto įgyvendinimo išlaidos laikomos patirtomis pagal finansavimo sutartyje nurodytą paskirtį, jeigu yra įgyvendintos visos finansavimo sutartyje nurodytos veiklos ir tokios išlaidos yra tinkamos.

57. Projekto išlaidų tinkamumas nustatomas vertinant, ar jos:

57.1. yra faktiškai patirtos projekto įgyvendinimo laikotarpiu, numatytu finansavimo sutartyje, ir apmokėtos ne vėliau nei per 10 darbo dienų nuo projekto įgyvendinimo laikotarpio pabaigos;

57.2. pagal savo paskirtį atitinka finansavimo sutartyje nurodytas išlaidas;

57.3. yra susijusios su projekto įgyvendinimu;

57.4. nėra finansuotos iš kitų finansavimo šaltinių, kaip tai numato Aprašo 15 punktas;

57.5. yra patirtos nepažeidžiant teisės aktų reikalavimų, įtrauktos į projekto vykdytojo apskaitą ir gali būti nustatomos, patikrinamos ir patvirtinamos atitinkamais apskaitos dokumentais, turinčiais visus teisės aktuose nustatytus apskaitos dokumentų rekvizitus, o išlaidas pateisinančiuose ir apmokėjimą įrodančiuose dokumentuose nurodytas turinys leidžia identifikuoti išlaidų ir projekto sąsajas;

57.6. yra patirtos laikantis Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo (toliau – VPI) nuostatų, jeigu projekto vykdytojas registruotas Lietuvoje ir, vadovaujantis VPI nuostatomis, yra perkančioji organizacija.

58. Paaiškėjus, kad buvo suteikta neteisėta ir (arba) nesuderinama valstybės pagalba, projekto vykdytojas privalo jam išmokėtą sumą sugražinti savanoriškai ne vėliau kaip per 10 darbo dienų nuo Instituto sprendimo pripažinti suteiktą valstybės pagalbą neteisėta ir gražintina į valstybės biudžetą, arba ši suma išieškoma ne ginčo tvarka Lietuvos Respublikos konkurencijos įstatymo 55¹ straipsnyje nustatyta tvarka.

59. Siekiant užtikrinti, kad projektai būtų įgyvendinami finansavimo sutartyje nustatyta tvarka ir sąlygomis, Institutas turi teisę vykdyti projekto įgyvendinimo priežiūrą bei stebėseną ir iki Taisyklių 50 punkte nurodytų projektų ataskaitų pateikimo reikalauti, kad projekto vykdytojas suteiktų informaciją apie projekto įgyvendinimo eigą ir (ar) pateiktų su projekto įgyvendinimu susijusius duomenis.

60. Projekto vykdytojo popierinės knygos pavidalu pateiktus 6 leidinio arba iliustruoto leidinio egzempliorius Institutas paskirsto šia tvarka: 2 egzempliorius perduoda Lietuvos nacionalinei Martyno Mažvydo bibliotekai, po 1 egzempliorių perduoda Vilniaus apskrities Adomo Mickevičiaus viešajai bibliotekai ir Lietuvių literatūros ir tautosakos instituto bibliotekai, 2 egzempliorius saugo Institute.

61. Projekto vykdytojo pateiktą garsinės ar elektroninės knygos rinkmeną Institutas naudoja su projekto vykdytoju iš anksto suderinta tvarka, nustatyta finansavimo sutartyje.

VII SKYRIUS INFORMACIJOS TEIKIMAS IR ASMENS DUOMENŲ APSAUGA

62. Pareiškėjams ir projektų vykdytojams individualūs ekspertų vertinimai nėra teikiami, tačiau Institutas, esant pareiškėjo ar projekto vykdytojo prašymui, elektroniniu paštu jam pateikia ekspertų komisijos išvados išrašą, kuriame nurodomi tokio pareiškėjo ar projekto vykdytojo paraiškos vertinimo duomenys. Paraiškas, finansavimo sutartis ir projekto ataskaitas tretiesiems asmenims Institutas teikia tik gavęs pareiškėjų ir projekto vykdytojų sutikimą, išskyrus, kai tokius dokumentus Institutas privalo pateikti vadovaujantis teisės aktų nuostatomis.

63. Paraiškas vertinusių ekspertų tapatybės (vardas ir pavardė), esant pareiškėjo, projekto vykdytojo ar kito trečiojo asmens prašymui, atskleidžiamos ne anksčiau kaip Aprašo 38 punkte nurodyto įsakymo paskelbimo Instituto interneto svetainėje dieną.

64. Kita nei Aprašo 62 ir 63 punktuose nurodyta informacija teikiama Lietuvos Respublikos teisės gauti informaciją ir duomenų pakartotinio naudojimo įstatymo nustatyta tvarka.

65. Paraiškoje, finansavimo sutartyje ir projekto ataskaitoje nurodomi asmens duomenys yra tvarkomi Instituto, kaip duomenų valdytojo, projektų administravimo, stebėsenos bei dokumentų valdymo tikslais. Asmens duomenys tvarkomi siekiant viešojo intereso ir vykdant Institutui taikomus teisės aktų reikalavimus, vadovaujantis 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (Bendrojo duomenų apsaugos reglamento) 6 str. 1 d. c ir e punktais. Asmens duomenys saugomi Instituto dokumentacijos plane ir asmens duomenų tvarkymą Institute reglamentuojančiuose teisės aktuose numatytais terminais.

66. Informaciją apie suteiktą *de minimis* pagalbą Institutas saugo 10 metų nuo paskutinės pagalbos pagal priemonę suteikimo dienos.

VIII SKYRIUS BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

67. Projekto vykdytojas ne trumpiau kaip 10 metų po projekto įgyvendinimo laikotarpio pabaigos privalo saugoti ir, Institutui pareikalavus, pateikti visus projekto vykdymo dokumentus.

68. Aprašo pagrindu susiklostantiems santykiams tarp Instituto, pareiškėjų, projekto vykdytojų ir kitų trečiųjų asmenų yra taikoma Lietuvos Respublikos teisė.

69. Instituto sprendimai gali būti skundžiami Lietuvos Respublikos viešojo administravimo įstatymo nustatyta tvarka ir terminais arba Lietuvos administracinių ginčų komisijai Lietuvos Respublikos ikiteisminio administracinių ginčų nagrinėjimo tvarkos įstatymo nustatyta tvarka, arba Regionų administraciniam teismui Lietuvos Respublikos administracinių bylų teisenos įstatymo nustatyta tvarka.
